

YÜRÜTME VE İDARE BÖLÜMÜ

Milletlerarası Andlaşma

Karar Sayısı : 98/12015

22 Eylül 1998 tarihinde Roma'da imzalanan ekli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Terörizm, Organize Suçlar, Yasadışı Kazancın Aklanması, Uyuşturucu ve Psikotrop Madde ve İnsan Kaçakçılığı ile Mücadelede İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması; Dışişleri Bakanlığının 2/11/1998 tarihli ve İSTY-16586 sayılı yazısı üzerine. 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü ve 5 inci maddelerine göre, Bakanlar Kurulu'nca 10/1 1/1998 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Süleyman DEMİREL
CUMHURBAŞKANI

Mesut YILMAZ

Başbakan

B. ECEVİT Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	M. BATALLI Millî Sav. Bak. ve B. aşıb. Yrd. V.'	G. TANER Devlet Bakam	H. ÖZKAN Devlet Bakanı
Y. SEÇKİNER Devlet Bakanı	I. SAYGIN Devlet Bakanı	Prof. Dr. H. S. TÜRK Devlet Bakanı	Prof. Dr. S. YILDIRIM Devlet Bakanı
R. SERDAROĞLU Devlet Bakanı	M. GÜRDERE Devlet Bakanı	Prof. Dr. Ş. GÜREL Devlet Bakanı	Prof. Dr. A. ANDİCAN Devlet Bakanı
Dr. 1. ÇELEBİ Devlet Bakanı	M. YILMAZ Devlet Bakanı	Y. AKTUNA Devlet Bakanı	B. KARA Devlet Bakanı
C. KAVAK Devlet Bakanı	R. K. YÜCELEN .' Devlet Bakanı ,	■ H. GEMİCİ • Devlet Bakanı	M. BATALLI Devlet Bakanı
H. DENİZKURDU Adalet Bakanı	K. AKTAŞ İçişleri Bakanı	Prof. Dr. Ş. GÜREL Dışişleri Bakanı V.	Z. TEMİZEL .Maliye Bakanı
H. ULUĞBAY Millî Eğitim Bakanı	Y. TOPÇU Bayındırlık ve İskân Bakanı	H. 1. ÖZSOY Sağlık Bakanı	A. A. DENİZOLGUN Ulaştırma Bakanı
M. TAŞAR Tarım ve Kıyışleri Bakanı	' Prof. Dr. N. ÇAĞAN Çalışma ve Sos. GÜv. Bakanı	Y. EREZ Sanayi ve Ticaret Bakanı	
M. C. ERSÜMER Enerji ve Tabii Kay. Bakanı	İ. TALAY Kültür Bakanı	1. GÜRDAL Turizm Bakanı	
	E. TARANOGLU Orman Bakanı	R. K. YÜCELEN Çevre Bakanı V.	

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti
Arasında Terörizm, Organize Suçlar, Yasadışı Kazancın
Aklanması, Uyuşturucu ve Psikotrop Madde ve İnsan
Kaçakçılığı ile Mücadelede İşbirliği Anlaşması

Aşağıda " Akit Taraflar" olarak tanımlanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti;

Terörizm, organize suçlar, yasadışı kazancın aklanması, uyuşturucu ve psikotrop madde, insan kaçakçılığı ve bunlarla bağlantılı diğer suç unsurlarının her iki ülkeyi etkileyerek asayiş ve güvenliğin yanı sıra vatandaşlarının refahı ve fiziki bütünlüğünü tehlikeye attığı bilinci ile söz konusu suçlarla uluslararası düzeyde işbirliği yapılmasının önemine inanarak,

Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nun organize suçlarla mücadelede uluslararası işbirliği ile ilgili 14 Ekim 1990 tarih ve 45/123 sayılı önergesi, 30 Mart 1961 tarihli Uyuşturucu Maddeler Tek Sözleşmesi ile 25 Mart 1972 tarihli ilave Protokolü, 21 Şubat 1971 tarihli Psikotrop Maddeler Sözleşmesi ile 20 Aralık 1988 tarihli Uyuşturucu ve Psikotrop. Madde Kaçakçılığı ile Mücadele Sözleşmesini hatırd tutarak,

1977 tarihli "Terörizmin Önlenmesi Avrupa Sözleşmesi* bükümlerini hatırd tutarak,

Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi'nin, Terörist Eylemlerin Takibi ve Cezalandırılması Konusunda Uluslararası İşbirliği"ne dair 15 Ocak 1982 târih ve R-(82) saydı tavsiye kararı doğrultusunda,

Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Konferansı'nın (AGİK) 1989 tarihli nihai Viyana Toplantısı Kapanış Belgesi ve 1990 tarihli Paris Zirvesi'nde kabul edilen Paris Şartı ile 1992 tarihli AGİK Helsinki Zirve Toplantısı Bildirisi'nin ilgili maddelerinin bilinci içerisinde,

Anayasal, yasal ve idari sistemlerini dikkate alarak,

Her iki devletin bağımsızlığı bağlamında,

BU BELGE İLE ANLAŞMIŞLARDIR

MADDE 1

Akit taraflar mevcut anlaşma ile kendi ülkelerinde yürürlükte bulunan kanunlara ve diğer İkili ve çok taraflı anlaşmaların getirdiği yükümlülöklere uygun olarak aşağıda belirtilen suçlarla mücadelede işbirliğinde bulunmayı taahhüt ederler,

a) Terörizm,

- b) Uyuşturucu, psikotrop madde ve bunların imalinde kullanılan kimyasal maddelerin yasadışı ekimi, imali, ticareti, nakli, kullanımı,
- c) Suçtân elde edilen gelirler ile kara paranın aklanmasını da kapsayan mali ya da ticari teşebbüs suçları,
- d) Silah, mühimmat, nükleer, radyoaktif ve diğer tehlikeli maddeler, çalman her türlü ulaşım ve nakil araçları, kültürel ve tarihi değerler ile, tabiat varlığı, antika eser, kıymetli taş kaçakçılığına ilişkin her türlü kaçakçılık ve diğer gümrük ihlalleri,
- e) İnsan kaçakçılığı,
 - 1) Pasaport, vize ve diğer resmi belge sahtekarlığı.

Akit taraflar her iki tarafın hukuk sistemlerinin tanıdığı tüm organize suç türlerine karşı da mücadelede işbirliğinde bulunmayı taahhüt ederler.

Akit Tarafların ortak karar ile, yukarıda belirtilen suçlarla mücadelede işbirliğini sağlamak için ikili bir komite kurulacaktır.

Bu ikili komiteye, her iki ülkenin İçişleri Bakanlıkları temsilcileri ortaklaşa başkanlık edecekler, komite, işbirliğine önemli bir ivme vermeye ihtiyaç olduğunda veya üst düzey anlaşmalar gerektiren engellerin listesinden gelmek amacıyla Akit Taraflarca her gerekli görüldüğünde toplanacaktır. '

MADDE 2

Ülkelerin her birinde yürürlükte olan yasalar bağlamında ve diğer ikili ve çok taraflı anlaşmalardan doğan zorunluluklara dokunmaksızın:

- a) Akit Taraflardan birinin yetkili organının talebi üzerine diğer Akit Taraf, Madde l'de belirtilen suçlarla ilgili yasadışı faaliyetler ve bunların bağlanılan hakkında yetkili organları vasıtasıyla soruşturma başlatabilecektir.
- b) Talepte bulunulan Akit Taraf, başlatılan işlemlerin neticelerini diğer Akit Tarafa nakledecek, araştırma ile ilgili bilgi ve belge alışverişinde bulunacaktır.

Bu maddenin (a) alt paragrafında belirtilen hususlar, talepte bulunulan Akit Tarafın ülke güvenliğini veya Devletin başlıca çıkarlarını tehlikeye atabilecek nitelikte ise, veya ulusal mevzuata uygun değilse, yerine getirilmeyecektir.

Böyle bir durumda talepte, bulunulan Akit Taraf talebin yerine getirilmediğini, nedenleriyle birlikte derhal talepte bulunan Akit Tarafa bildirecektir.

MADDE 3

Akit Taraflar, Madde l'de belirtilen suçlarla mücadelede * acil bilgi mübadelesine imkan verecek iletişim şekli ile doğrudan bağlantı (fales, teleks vs.) tesis edeceklerdir.

MADDE 4

Akit Taraflar, bu Anlaşmada yer alan hususlar ile ilgili yasalar ve düzenleyici hükümler, bilimsel, mesleki ve eğitici yazılar üzerinde çalışmalar yapma ve bu çalışmalarını mübadele etme hususunu geliştirmede kararlılık içinde olduklarını bildirirler.

MADDE 5

Akit Taraflar ulusal mevzuatlarına uygun/olarak, iş bu Anlaşmada yer alan hususlardaki işbirliğinin, Madde l'de belirtilen suçlardan sorumlu olan firarilerin aranmasını da kapsamaması gerektiği hususunda anlaşmaya varmışlardır.

MADDE 6

Terörizmle mücadelede Akit Taraflar, aşağıda sözü edilen, alanlarda işbirliğinin gerçekleştirilmesi hususunda anlaşmaya varmışlardır:

- Akit Taraflarca ülkelerinde diğer tarafın güvenliğine yönelik terör eylemlerinin hazırlanmasını ve gerçekleştirilmesini önlemesi amacıyla etkin tedbirlerin alınması;
- Akit Taraflardan birinin talebi veya girişimi üzerine terör olayları ve bunlarla bağlantılı teknikler hakkında bilgi ve veri mübadelesinde bulunulması;
- Madde l'de yer adan suçları işleyen organize suç grupları ile terör örgütleri arasında bağlantı olması halinde bu bağlantı ile ilgili bilgi mübadelesi;
- Ortaya çıkan yeni terör tehditlerinin karşılıklı değerlendirilmesi ve bu konuda sürekliliğin sağlanması;
- Hava, deniz ve demiryolu ulaşımının güvenliği hakkında ve aynı zamanda havaalanları, limanlar ve demiryolu istasyonlarında uygulanmakta olan güvenlik standartlarını arttırmak ve bunları sürekli olarak terör tehdidinde göre ayarlamak amacıyla periyodik olarak teknolojik bilgi ve tecrübe mübadelesi gerçekleştirilmesi.

MADDE 7

Örgütlü suçlarla ilgili olarak Akit Taraflar, aşağıdaki tedbirler aracılığıyla işbirliğinin sürdürülmesi hususunda anlaşmaya varmışlardır,

- Akit Taraflardan birinin talebi veya girişimi üzerine, çeşitli tiplerdeki örgütlü suçlarla ilgili sistematik, ayrıntılı ve hızlı bilgi ve veri mübadelesinde bulunulması ve bu suçlara karşı mücadele edilmesi;

- b) Örgütlü suç gruplarının faaliyet gösterdikleri çeşitli suç türleri, sebep oldukları mevcut tehditler ve aynı zamanda bunlarla mücadele etmek amacıyla geliştirilen teknik ve örgütsel yapılar hakkındaki bilgilerin sürekli ve karşılıklı olarak güncelleştirilmesi, özel soruşturma ve operasyonel tekniklerle ilgili olarak her iki ülkede ortak yenileme kurslarının planlanması ve uzman mübadelesinin gerçekleştirilmesi;
- c) Örgütlü suçlara yönelik karşı faaliyetler hakkında tecrübe mübadelesinde bulunulması;
- d) Doğrudan bağlantılı (faks, teleks vs.) haberleşme şebekelerinin güvenliği hakkında sürekli ve hızlı tecrübe ve teknoloji mübadelesinde bulunulması.

MADDE 8

Akit taraflar para aklama ve yasadışı para, eşya veya malların kullanımı ile doğrudan veya dolaylı olarak ilgili her hangi bir bilgiyi, ayrıntıyı veya bir bilginin bir kısmını mübadele etmeyi taahhüt ederler.

Akit Taraflar aynı zamanda, kendiliğinden veya talep üzerine para aklama ve kanun dışı para, eşya veya malların kullanımı ile ilgili ekonomik-mali operasyonlar hakkında~ve aynı zamanda;

- a) Para aklamayı veya kanun dışı para, eşya veya kazancın kullanımı açısından şüpheli görülen mali muameleleri ortaya çıkarmak ve eğer gerekirse durdurmak;
- b) Yukarıda sözü edilen faaliyetlerde bulunan suçluları aramak ve yargılamak için imkan tanıyacak olan ve bunların müsaderesi ve zaptını sağlayacak ortak ilgi alanı kapsamında yer alan olaylar ile ilgili bilgilerin mübadelesini gerçekleştirmek hususunda karara varmışlardır.

MADDE 9

İşbu anlaşma uyarınca, "uyuşturucu ve psikotrop maddeler", 1961 Narkotik Maddeler Tek Sözleşmesi ile 1971 Psikotrop Maddeler Sözleşmesinde, "uyuşturucu madde üretiminde kullanılan kimyasal maddeler" ve "kaçakçılık" terimi ise, 20 Aralık 1988 tarihli Uyuşturucu ve Psikotrop Madde Kaçakçılığı Hakkındaki Birleşmiş Milletler Sözleşmesi'nde tanımlanmışlardır. Kendi ulusal mevzuatlarına uygun olarak Akit Taraflar kendi talepleri veya girişimleri üzerine uyuşturucu ve psikotrop madde ve bunların imalinde kullanılan kimyasal madde kaçakçılığına karşı mücadeleye katkı sağlayacak olan bütün bilgi, ayrıntı ve verileri sistematik olarak ve derhal temin edeceklerdir. Bu işbirliği özellikle aşağıdaki hususları ihtiva edecektir.

- a) Akit Tarafların, ulusal yasalarına uygun olarak, talep üzerine veya kendi inisiyatifleriyle uyuşturucu ve psikotrop maddeler ile, bu maddelerin

- yasadışı imalatında genellikle kullanılan ve 1988 tarihli Uyuşturucu ve Psikotrop Madde Kaçakçılığına Karşı Birleşmiş Milletler Sözleşmesinin ekindeki 1 ve 2 numaralı listelerde yer alan maddelerin kaçakçılığına karşı mücadelede kullanılabilenler metodlar;
- b) Eğitim metodları ve uyuşturucu madde ile mücadelede kullanılan köpek birimlerinden faydalanılması dahil yeni teknik araçların kullanımı;
- c) Uyuşturucu ve psikotrop madde kaçakçılığının mevcut tehditlerinin ve aynı zamanda bununla mücadele etmek amacıyla oluşturulan teknik ve örgütsel yapıların sürekli ve karşılıklı olarak güncelleştirilmesi ve her iki ülkede çeşitli ilgili alanlarda özel soruşturma ve operasyon teknikleri hakkında ortak eğitim kurslarının planlanması ve uzman mübadelesinin gerçekleştirilmesi;
- d) Kaçakçı grupları veya örgütleri, faaliyetleri ve teknikleri hakkında ortak çalışmalar yapılması;
- e) Yeni tip uyuşturucu ve psikotrop maddeler, üretim metod ve yerleri, kaçakçılar tarafından kullanılan araç ve kanallar, gizleme teknikleri, maliyetteki değişiklikler ve aynı zamanda sözü edilen, maddelerin analiz teknikleri hakkında bilgi, ayrıntı ve veri mübadelesinde bulunulması;
- 1) Uyuşturucularla ilgili olarak sınır kontrol metod ve prosedürleri..

Akit Taraflar, ulusal mevzuatları ve uluslararası yükümlülükleri doğrultusunda; uyuşturucu ve psikotrop maddeler ile bunların imalinde kullanılan kimyasal maddeler ile bunlara bağlı fonlar, yasadışı kazanç ve her türlü kaçak eşyanın kontrollü teslimatının yapılmasını teşvik edeceklerdir. Bu işbirliği boşluğa meydan verilmeyecek şekilde ulusal mevzuatlarınca yetkili kılınan makamlar arasında gerçekleştirilecektir.

MADDE 10

Akit Taraflar, insan kaçakçılığı ile mücadele amacıyla;

- a) Korunma ve gözetme önlemlerini güçlendirme,
b) Bu konudaki analitik dokümanlar yoluyla, insan kaçakçılığı ile ilgili düzenli bilgi değişiminde bulunma, Alınan bilgiler üzerindeki kontrolleri devam ettirme, d) Anılan
c) kaçakçılığa dahil olduğundan şüphelenilen şahısların yanı sıra özellikle insan kaçakçılığına dahil olan taşıyıcılarda ayrıca müşterek aramaları arttırmayı,
e) İnsan kaçakçılığının deniz ve karadaki rotalarını kontrol altına almak için uzman ve teknik destek değişimi yoluyla işbirliğini arttırmaya karar verirler.

MADDE 11

Bu anlaşmada bahsi geçen işbirliğini uygulamak amacıyla Akit Taraflar,

- a) Önceden tesbit edilmiş kendi yetkili birimleri arasında, doğrudan bağlantı tesis etme,
b) İşbirliğini İrtibat Görevlileri aracılığı ile sürdürme,
c) Teknik ve operasyonel düzeyde en az yılda bir defa düzenli ortak toplantılar organize etmek ,

Konularında mutabakata varmışlardır.

Bu Anlaşmayla sağlanan bilgi değişimi, her bir ülkedeki kişisel bilgilerin korunmasıyla ilgili yürürlükte bulunan yasalara uygun olarak gerçekleştirilecektir.

MADDE 13

İşbu anlaşma tarafların birbirlerine bu amaçla, planlanan ulusal prosedürlerinin yerine getirildiğini resmi olarak bildirdikleri ikinci nota tarihinde yürürlüğe girecektir.

Bu Anlaşma, bir yıl süre ile yürürlükte olacak ve Akit Taraflardan birinin Anlaşmanın sona erdirilmesi için diğerine Anlaşmanın sona ermesinden eh âz-altı ay önce diplomatik kanaldan yazılı olarak ihbarda bulunmaması halinde birer yıllık sürelerle otomatik olarak yenilenecektir.

Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle; İtalya Cumhuriyeti ile Türkiye Cumhuriyeti arasında 02 Ekim 1986 tarihinde Ankara'da imzalanan Terörizm, Organize Suçlar ve Uyuşturucu Kaçakçılığı ile Mücadele konulu İşbirliği Anlaşması feshedilmiştir.

Bu Anlaşma, hükümetlerince tam yetkili kılınmış, aşağıda imzalan bulunan temsilciler şahadetinde imzalanmıştır.

Bu anlaşma 22 Eylül 1998 tarihinde Roma'da her biri aynı derecede geçerli olmak üzere Türkçe^ İtalyanca ve İngilizce dillerinde ikişer orijinal suret halinde imza edilmiştir. Bu anlaşmanın yorumlanmasından doğacak her hangi bir anlaşmazlık durumunda İngilizce metin esas alınacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

Kutlu AKTAŞ
İÇİŞLERİ BAKANI

İTALYA CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

Giorgio NAPOLITANO
İÇİŞLERİ BAKANI

**COOPERATION AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TÜRKİYE
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ITALY
ON THE FIGHT AGAINST TERRORISM, ORGANIZED CRIME,
LAUNDERING OF İLLEGAL PROCEEDS, İLLICIT TRAFFICKING İN
NARCOTIC DRÜGS, PSYCHOTROPIC SUBSTANCES AND
HUMAN BEİNGS**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Italy, defined herein below as "Contracting Parties";

Being aware that the criminal phenomena linked with terrorism, organised crime, laundennng of illegal proceeds and illicit trafiBcking in nareotic drugs, psychotropic substances and numan beings affect both Countries, jeopardizing public order and security, as well as the welfare and physical integrity of their citizens and believing in the importance of cooperation at international level in the fight against the mentioned crimes;

Recalling the Resolution No. 45/123 of the United Nations General Assenably, dated 14 October 1990, concerning international cooperation in the fight against organised erime, as well as the Single Convention on Nareotic Drugs of 30 March 1961, «and the amended Protocol dated 25 March 1972, the Convention on Psychotropic Substances of 21 February 1971 and the Convention on illicit Traffic in Nareotic Drugs and Psychotropic Substances of 20 Dccember 1988,

Keeping in mind the provisions of the "European Convention on the Ftevention of Terrorism^{1*} of 1977;

in line with the Recommendation of Ministerial Committee of the Couhcil of Europe of R (82) on "International Cooperation For Prosecution and Punishment of Terrorist Incidents" of 15 January 1982;

Being aware of the Final Document of the Vierma Conference of 1989, Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE) and of the Paris Charter adopted at the Paris Summit of 1990 and also of the relevant articles of the Declaration of the Helsinki Summit Meeting of CSCE of 1992;

Taking into account their cönstitutiörial, legal and administrative systems;

in thie respect of the sovereignty of each State;

HEREWITH AGREE**ARTICLE 1**

The Contracting Parties commit themselves, by this Agreement, in compliance with the laws in force in the respective Countries and with the obligations derived from other bilateral or multilateral agreements to cooperate in the fight against the below mentioned crimes:

- a) Terrorism,
- b) Illicit cultivation, production, trade, transportation and abuse of narcotic drugs, psychotropic substances and chemicals used in production of them,
- c) Financial or commercial enterprise crimes including proceeds of illicit activities and money laundering,
- d) Every kind of illegal traffic in arms, ammunition, nuclear, radioactive and other dangerous substances, all stolen transportation vehicles, cultural and historical works, natural objects and antiquities, precious stones as well as other customs violations,
- e) Trafficking in human beings,
- f) Forgery in passports, visas and in other official documents.

The Contracting Parties commit themselves also to cooperate in the fight against all kinds of organised crime recognised by the legal systems of the Contracting Parties.

By a common decision of the Contracting Parties a bilateral Committee shall be established, for the cooperation in the fight against the above mentioned crimes.

This bilateral Committee shall be co-chaired by the representatives of the Ministries of Interior of both Countries and the Committee shall meet every time the Contracting Parties deem it necessary to give a major impulse to cooperation, or in order to overcome obstacles which require high level agreements.

ARTICLE 2

in compliance with the laws in force in the respective Countries, and without prejudice to the obligations derived from other bilateral or multilateral Agreements:

- a) on request of the competent bodies of a Contracting Party the other Party shall be able to initiate investigation procedures through the competent bodies in the case of illicit activities linked with the crimes mentioned in Article 1 and their connections.
- b) the requested Contracting Party shall transmit the results of the initiated procedures and the Contracting Parties shall exchange information and documents with regard to investigation.

The procedures referred to in subparagraph (a) of this Article shall not be started in the cases when the requested Contracting Party deems that they may compromise the security of the Country or primary interests of the State or that they are not consistent with the national legislation.

in this case the requested Contracting Party commits itself to inform immediately the requesting Contracting Party of the refusal specifying the reasons.

ARTICLE 3

The Contracting Parties shall establish the necessary communication modes and direct links (fax, telex etc.) in order to provide an immediate exchange of information about the crimes mentioned in Article 1.

ARTICLE 4

The Contracting Parties commit themselves to promote the studies of legislative acts and regulatory Instruments, scientific, professional and didactic papers regarding the matters of the present Agreement and to exchange information about them.

ARTICLE 5

The Contracting Parties, in conformity with their national legislations, agree on the fact that the cooperation in the matters provided for in this Agreement, shall include the search for the fugitives responsible for crimes mentioned in Article 1.

ARTICLE 6

With regard to the fight against terrorism the Contracting Parties agree that the cooperation will be realised in the fields mentioned hereinafter,

- a) taking effective measures in order to prevent the preparation and the performance of terrorist actions against the security of the other Contracting Party in their own Countries;
- b) exchange - on request or on the other Contracting Party's initiative - of information, news and data on terrorist events and related techniques;
- c) exchange of information about connections between terrorist organizations and organized crime groups eventually involved in crimes mentioned in Article 1;
- d) constant and mutual evaluation of the current emerging terrorist threats;
- e) periodical exchange of experiences and technological knowledge concerning the security of air, sea and railway transports also in order to upgrade the security standards adopted in the airports, ports and railway stations, constantly adjusting them to the terrorist threat.

ARTICLE 7

As far as the organised crime is concerned, the Contracting Parties agree that the cooperation will be carried out also through the following measures:

- a) systematical, detailed and immediate exchange of information and data relating to the various types of organised crime and the fight against it, on one Contracting Party's request or initiative;
- b) constant and mutual updating information regarding the various types of crimes, the current threats posed by organised crime groups as well as knowledge about the techniques and organisational structures arranged to counter it, also through the exchange of experts and the planning in both Countries of joint refreshment courses in specific investigation and operational techniques;
- c) exchange of experiences concerning the counteracting activities against organised crime;
- d) constant and immediate exchange of experiences and technology pertaining to the security of the communication networks of direct links (fax, telex etc.) ;

ARTICLE 8

The Contracting Parties commit themselves to exchange any data, detail or a part of information, concerning directly or indirectly money laundering and the use of illegal money, commodities or goods.

The Contracting Parties also commit themselves to exchange spontaneously or on request any information on economic-financial operations' relating to money laundering and the use of illegal money, commodities or goods and also:

- a) to detect and if necessary, stop financial transactions which displace suspects of links with money laundering or the illegal use of money, goods or proceeds;
- b) to exchange any information which may enable the searches and prosecutions of the perpetrators of the above mentioned illegal activities and on cases of common interest may lead to the seizure and confiscation of the related materials.

ARTICLE 9

To the purposes of this Agreement: - "narcotic drugs and psychotropic substances" are of those mentioned and described in the Single Convention on Narcotic Drugs of 1954 and the Convention on Psychotropic Substances of 1971; - the terms "chemicals used in production of narcotic drugs" and "illicit traffic" are set forth in the United Nations Convention on Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances of 20 December 1988. in conformity with their national legislation the Contracting Parties, on their own request or initiative, shall systematically and immediately provide

the information, details and data which may contribute to counteracting the illicit traffic in narcotic drugs and psychotropic substances. In particular this cooperation shall include:

- a) the methods to be used against the illicit traffic in narcotic drugs and psychotropic substances and other substances generally used in illicit production of them and substances described in the first and second lists of the annex of the United Nations Convention on Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances of 1988, in accordance with the national legislation of the Contracting Parties, on request or on their own initiative;
 - b) the use of new technical means, including training methods and utilisation of dog units used in the combat against narcotics;
 - c) -the constant and mutual updating of information on the 'current threats of illicit traffic in narcotic drugs and psychotropic substances', as well as of the techniques and organisational structures arranged to counter it, also through the exchange of experts and the planning in both Countries of joint training courses on specific investigation and operational techniques in the various fields concerned;
 - d) the joint study of traffickers' groups or organizations, their activities and techniques;
 - e) the exchange of information; details and data on the new types of narcotic drugs and psychotropic substances, methods of production places, the means and channels used by the traffickers, concealment techniques, cost changes, as well as on the analysis techniques of the said substances;
- 1) border control methods and procedures related to drugs.

The Contracting Parties, in conformity with their national legislations and international obligations, shall promote controlled delivery of narcotic drugs and psychotropic substances, essential chemicals used in production of them, their bounded funds, illicit proceeds and every kind of contraband. This cooperation shall be performed between the competent authorities empowered by their national legislation without causing any discontinuity.

ARTICLE 10

The Contracting Parties, in order to counter trafficking in human beings, commit themselves to:

- a) intensify prevention and surveillance measures;
- b) exchange information, routinely, concerning trafficking in human beings, also through analytical documents;
- c) carry out checks on the transmitted data;
- d) promote investigations, also jointly, particularly on the transportation vehicles involved in trafficking in human beings as well as on the assets of these persons suspected of being involved in said trafficking;
- e) increase cooperation through the exchange of experts and the technical support in order to control the sea and land routes of the trafficking in human beings,

ARTICLE 11

With a view to implementing the cooperation envisaged in this Agreement, the Contracting Parties agree to:

- a) establish direct contacts between the competent tuaits, prevkmsfy determined, of the Contracting Parties;
- b) carry out cooperation through Liaison OfScers;
- c) organize regularly and at least önce a year joint meetings at technical operational level.

ARTICLE 12 "

The exchange of information provided för by this Agreement shall take place in compliance with the legislation on personal data protection in force in each Country.

ARTICLE 13

This Agreement shall enter into force on the date of the second notification by -vvhich the Contracting Parties will have notiüed each other *bfficially the completion of Ueir respective internal procedures envisaged to this purpose.

This Agreement shall remain in force for one, year and wül be automaticaUy renewed every year, unless one Contracting Party notiües to the other its denunciation thereof through diplomatic channels at least six months before its expiry.

Upon the entering into force of this Agreement, the Cooperation Agreement between the Republic of Italy and the Republic of Turkey on the Fight Against Terrorism, Organised Crime and Traffic in Narcotic Drugs, undersigned in Ankara on 2 Octotoer 1986, is meant to be annulled.'

In witness tbiereof, the undersigned Representatives, duly authorised by . their respective Governments, signed this Agreement.

Done at Rome on the 22 September 1998 in two originals, each in the Italian, Turkish etnd English languages, ali the texts being equally authentic. Should any dispute arise from the interpretation of this Agreement the English text shall prevail

ON BEHALF OF THE
GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF TURKEY

ON BEHALF OF THE
GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF ITALY

Kutlu AKTAŞ
Minister of Interior

Giorgio NAPOLITANO
Minister of Interjor